

小飞象
“WE BOTH READ”

儿童英语启蒙
预备级
3-4岁

MY CAR TRIP

我的汽车之旅

[美] 辛迪·麦凯 (Sindy McKay) 著
[美] 梅雷迪斯·约翰逊 (Meredith Johnson) 绘
杨海宇 译



全书朗读
音频下载

可点读

北京市绿色印刷工程
优秀青少年读物绿色印刷示范项目

全国百佳图书出版单位



化学工业出版社

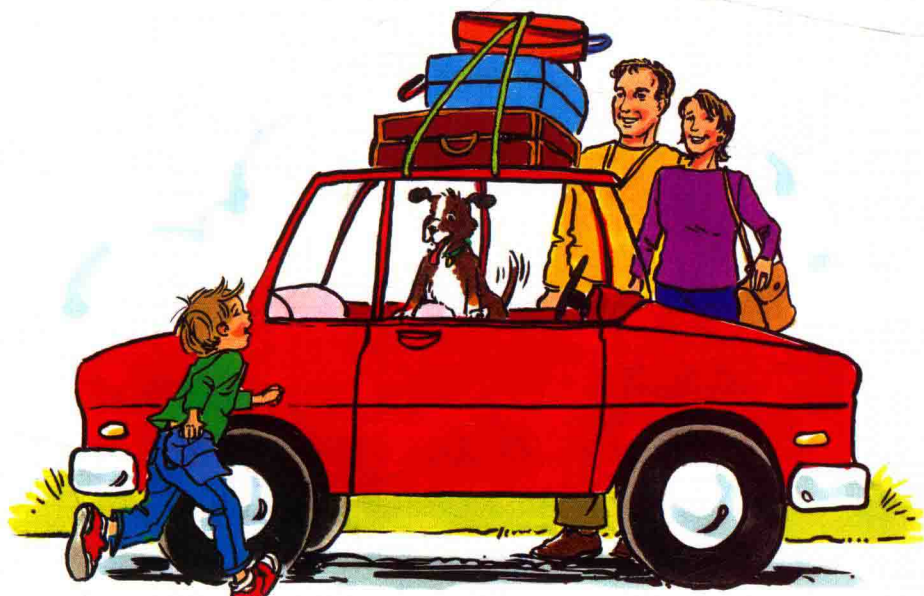
小飞象
“WE BOTH READ”

英语启蒙
童二
预备级
3-4岁

MY CAR TRIP

我的汽车之旅

[美] 辛迪·麦凯 (Sindy McKay) 著
[美] 梅雷迪斯·约翰逊 (Meredith Johnson) 绘
杨海宇 译



全国百佳图书出版单位



化学工业出版社

· 北京 ·

图书在版编目 (CIP) 数据

我的汽车之旅 / [美] 麦凯 (McKay, S.) 著; [美] 约翰逊 (Johnson, M.) 绘; 杨海宇译. —北京: 化学工业出版社, 2016. 1

(“小飞象” WE BOTH READ 儿童英语分级亲子共读绘本)

书名原文: My Car Trip

ISBN 978-7-122-23816-0

I. ①我… II. ①麦…②约…③杨… III. ①英语-儿童读物 IV. ①H319.4

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2015) 第 088328 号

My Car Trip

Text Copyright © 2005 by Sindy McKay

Illustrations Copyright © 2005 Meredith Johnson

All rights reserved.

This book is published under license from Treasure Bay, Inc.



The simplified Chinese character-English editions rights arranged through Rightol Media

本书中文简体版权经由锐拓传媒取得 Email: copyright@rightol.com

本书中文简体字版由 Treasure Bay, Inc. 授权化学工业出版社独家出版发行。

未经许可, 不得以任何方式复制或抄袭本书的任何部分, 违者必究。

北京市版权局著作权合同登记号: 01-2015-8740

责任编辑: 马 骄 梁郁菲

装帧设计: 尹琳琳

责任校对: 宋 夏

出版发行: 化学工业出版社 (北京市东城区青年湖南街 13 号 邮政编码 100011)

印 装: 北京东方宝隆印刷有限公司

787mm × 1092mm 1/16 印张 3 字数 50 千字 2016 年 6 月北京第 1 版第 1 次印刷

购书咨询: 010-64518888 (传真: 010-64519686) 售后服务: 010-64518899

网 址: <http://www.cip.com.cn>

凡购买本书, 如有缺损质量问题, 本社销售中心负责调换。

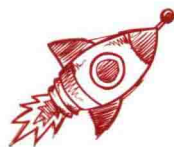
定 价: 20.80 元

版权所有 违者必究



这本书属于





绿色印刷 保护环境 爱护健康

亲爱的读者朋友：

本书已入选“北京市绿色印刷工程——优秀出版物绿色印刷示范项目”。它采用绿色印刷标准印制，在封底印有“绿色印刷产品”标志。

按照国家环境标准（HJ2503-2011）《环境标志产品技术要求 印刷 第一部分：平版印刷》，本书选用环保型纸张、油墨、胶水等原辅材料，生产过程注重节能减排，印刷产品符合人体健康要求。

选择绿色印刷图书，畅享环保健康阅读！

北京市绿色印刷工程

儿童英语分级亲子共读绘本

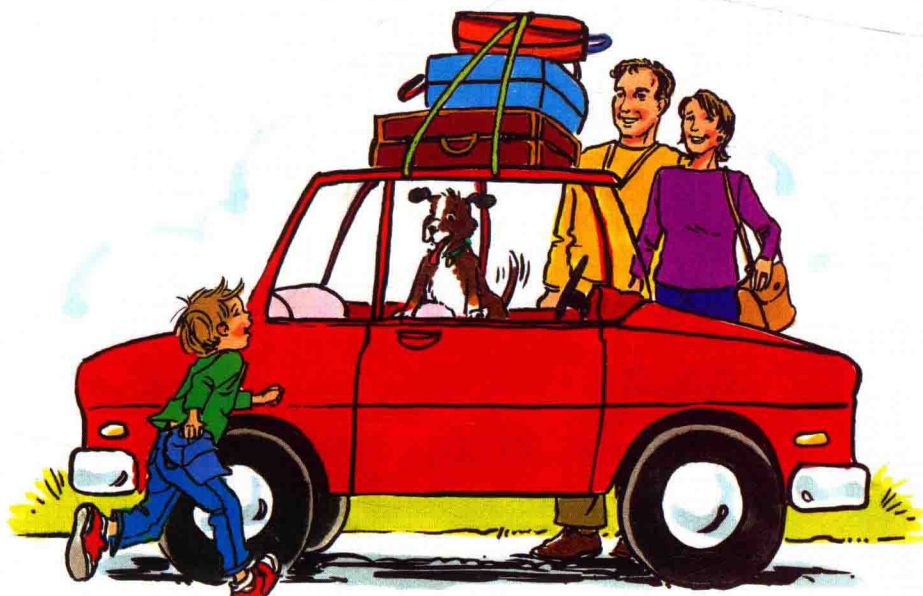
小飞象
“WE BOTH READ”

英语启蒙
预备级
3-4岁

MY CAR TRIP

我的汽车之旅

[美] 辛迪·麦凯 (Sindy McKay) 著
[美] 梅雷迪斯·约翰逊 (Meredith Johnson) 绘
杨海宇 译



全国百佳图书出版单位



化学工业出版社

· 北京 ·

家长指南

这是一套由美国儿童英语阅读教育专家亲力研究，专为儿童英语初学者设计的分级阅读绘本。无论您的孩子是刚刚开始练习英语阅读、喜爱阅读还是兴趣平平，这套书都能帮助和激励您的孩子更有乐趣和轻松地阅读。

这套图书的最大特点是，邀请父母和孩子一起参与到阅读当中，这将是一种新的有趣的阅读体验。通过轮流朗读绘本中生动有趣的故事，高效地提高孩子的英语阅读能力，也为您和孩子提供了一个亲密共处的好机会。

这种亲子共读的方法之所以有效，是因为它集合了阅读中的两个关键因素：“引导者”（父母读）和“执行者”（孩子读）。父母阅读本书的左页，孩子阅读右页，左页的文字和情节较复杂，右页的用词和内容较简单，按照孩子的阅读水平编写。

“一起读，一起学，一起玩！”让我们和孩子一起用愉快的方式，开始美妙的阅读之旅，让他们享受阅读带来的乐趣吧！

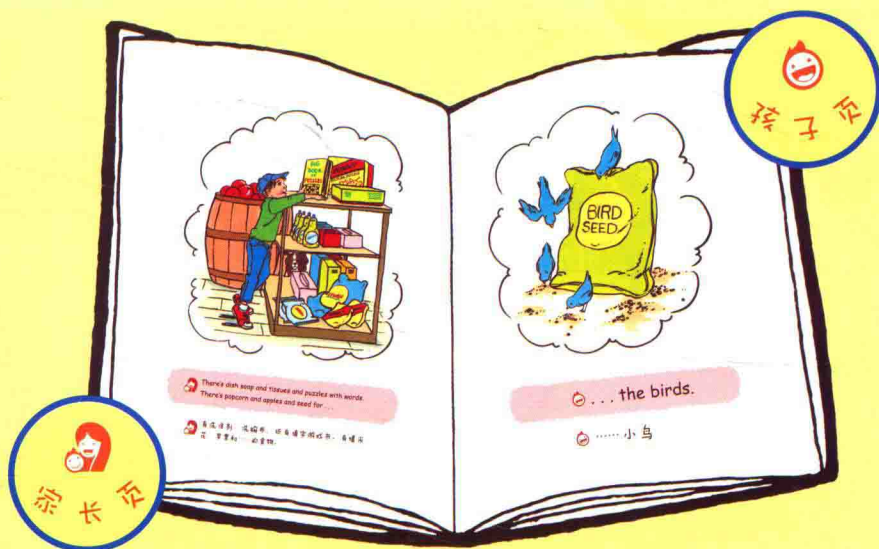
使用说明

1 朗读全文

您可以先大声朗读一遍全文，朗读时带着感情，尽量还原故事的真实情境，以便帮助孩子更好的理解故事概貌。如果孩子不能够完全理解，也可以和孩子就一些情节进行讨论。

2 轮流朗读

你和孩子轮流朗读图书的左页和右页，左页图标是家长朗读页，右页图标是孩子朗读页。



鼓励孩子大声朗读，如果孩子遇到困难，可以先让他尝试着拼读出来，或者从整个故事、上下文句子，甚至图片中找到答案，最后再帮助孩子读出单词或句子。鼓励孩子用手指指出所读的单词，使他更好地建立起书写与发音的联系。

3 讨论故事

读完故事，和孩子一起讨论故事。问孩子：“What happened in the story? What’s your favorite part? (故事讲了什么？你最喜欢哪部分？)也可以就故事里的一些细节进行提问。

4 自己讲故事

鼓励孩子把故事讲出来，讲给其他家庭成员、朋友，甚至宠物或者毛绒玩具。记得及时给予孩子适当的奖励。

5 单词表

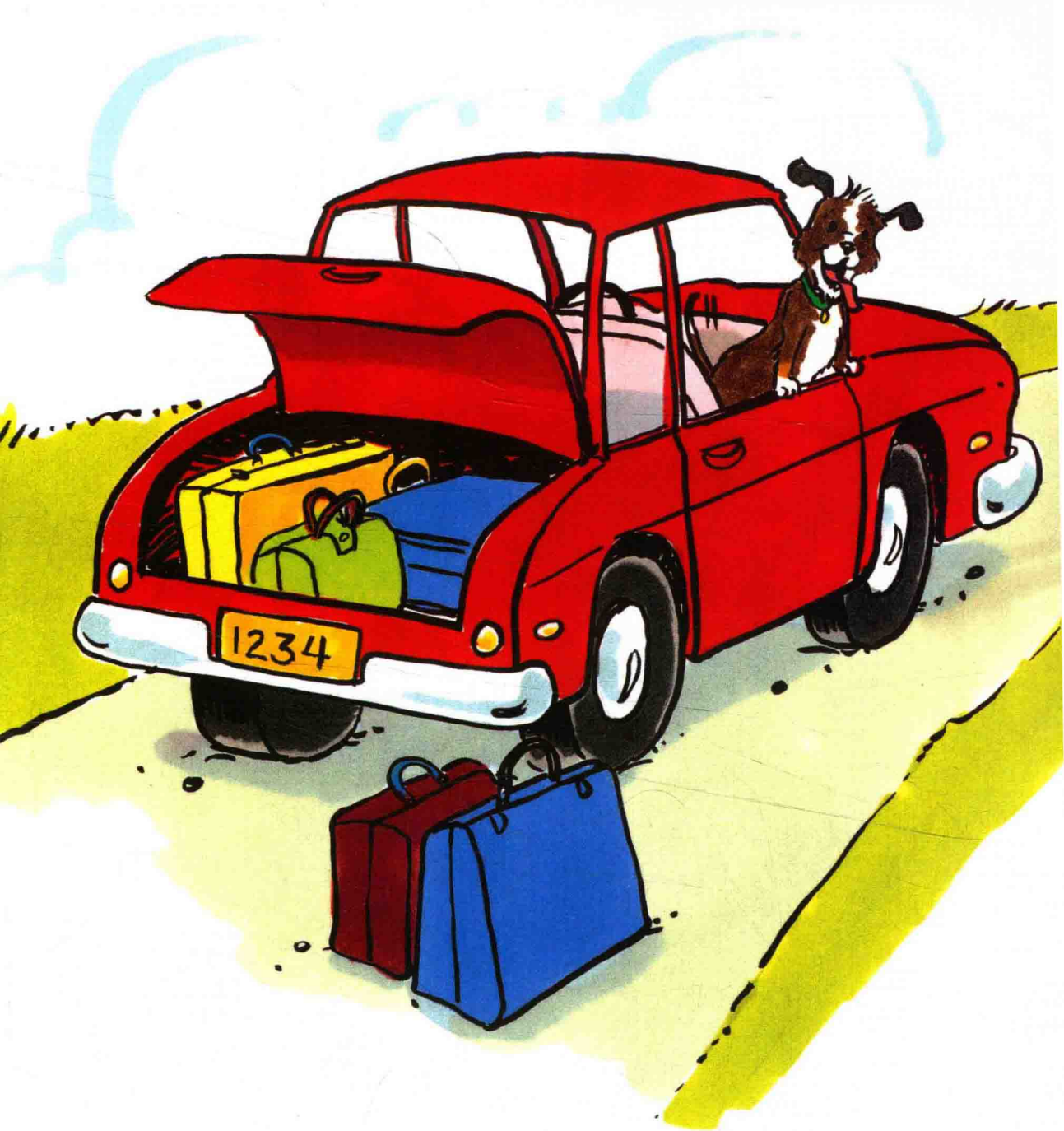
全书得最后附有单词表，列出了书中出现的对应级别孩子需要掌握的单词。您可以根据孩子的具体情况，在阅读之前或之后与孩子一起预习或复习这些单词，鼓励孩子大声朗读并记住这些单词，这对提高孩子的词汇量和阅读水平很有帮助。



We're taking a car trip. We're traveling far.
We're visiting Grandpa. We're driving the . . .



我们即将开始一次汽车旅行。我们要去很远的
地方。我们要去看望爷爷。我们开……去。



😄 . . . car.

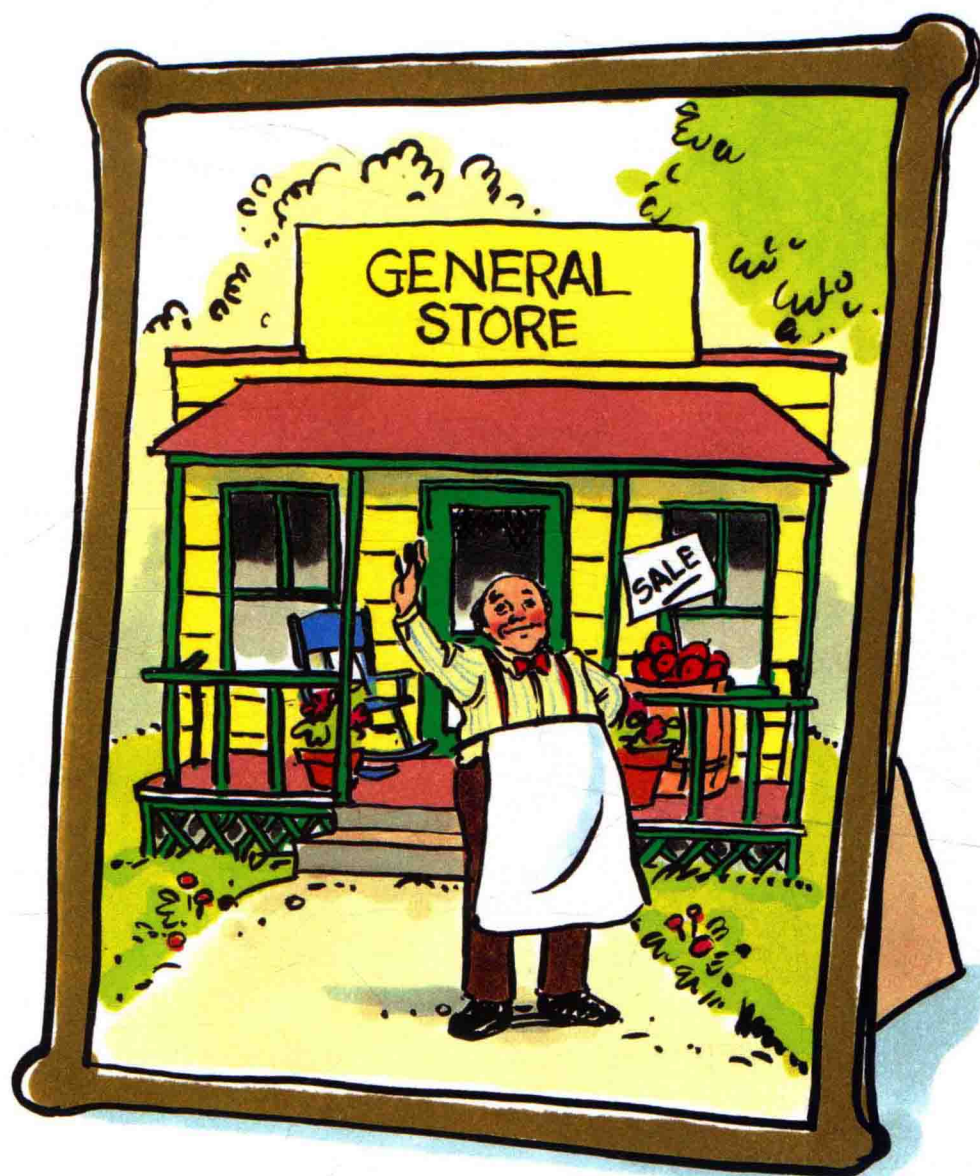
😄 汽车



I love it at Grandpa's. It's never a bore.
He lives in the country and runs his own ...

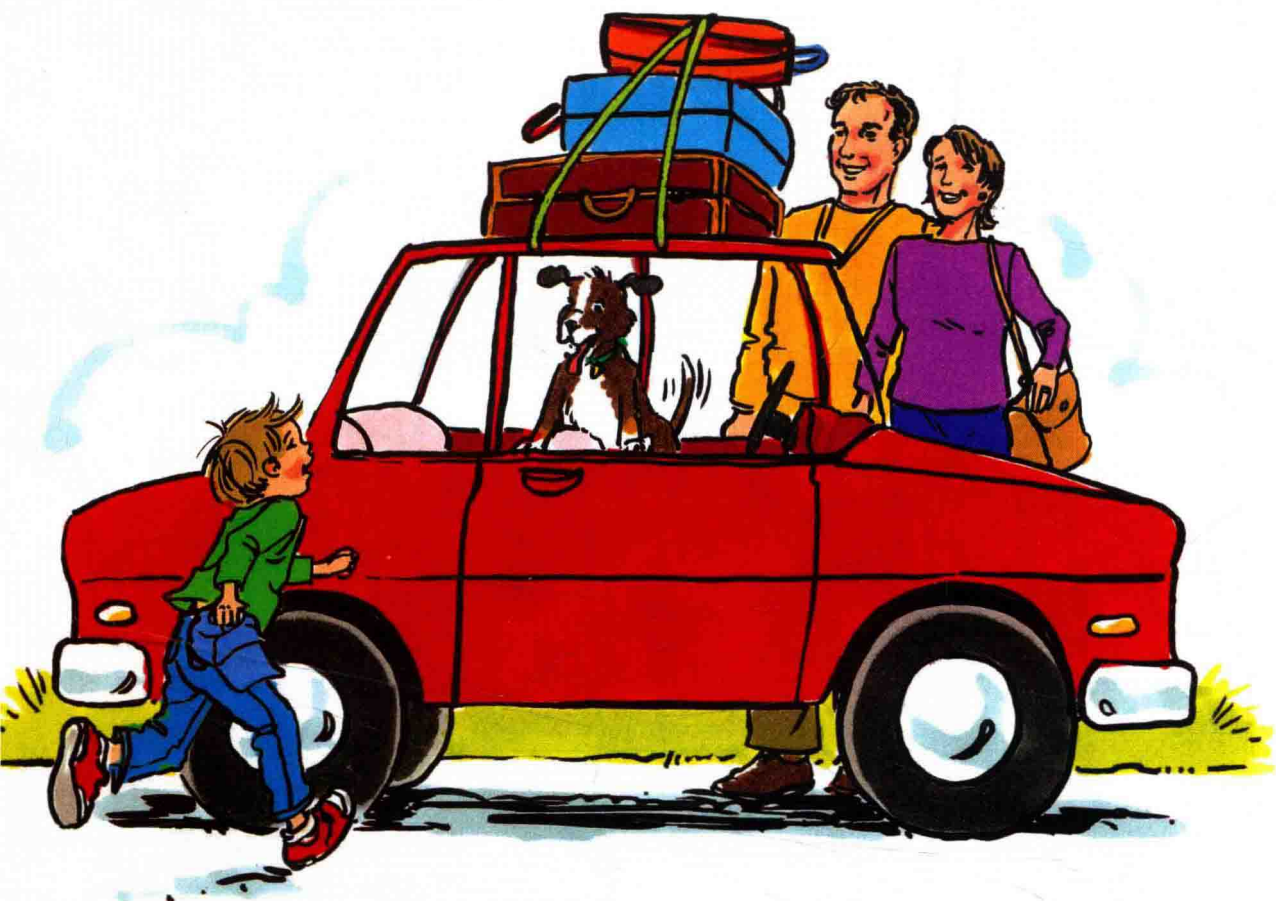


我喜欢住在爷爷家。从来不会厌烦。他住在乡
下，经营一间自己的……



🍌 ... store.

🍌 商店



"Let's go!" calls my father. "We're all loaded up!"
I buckle my seat belt and so does my ...

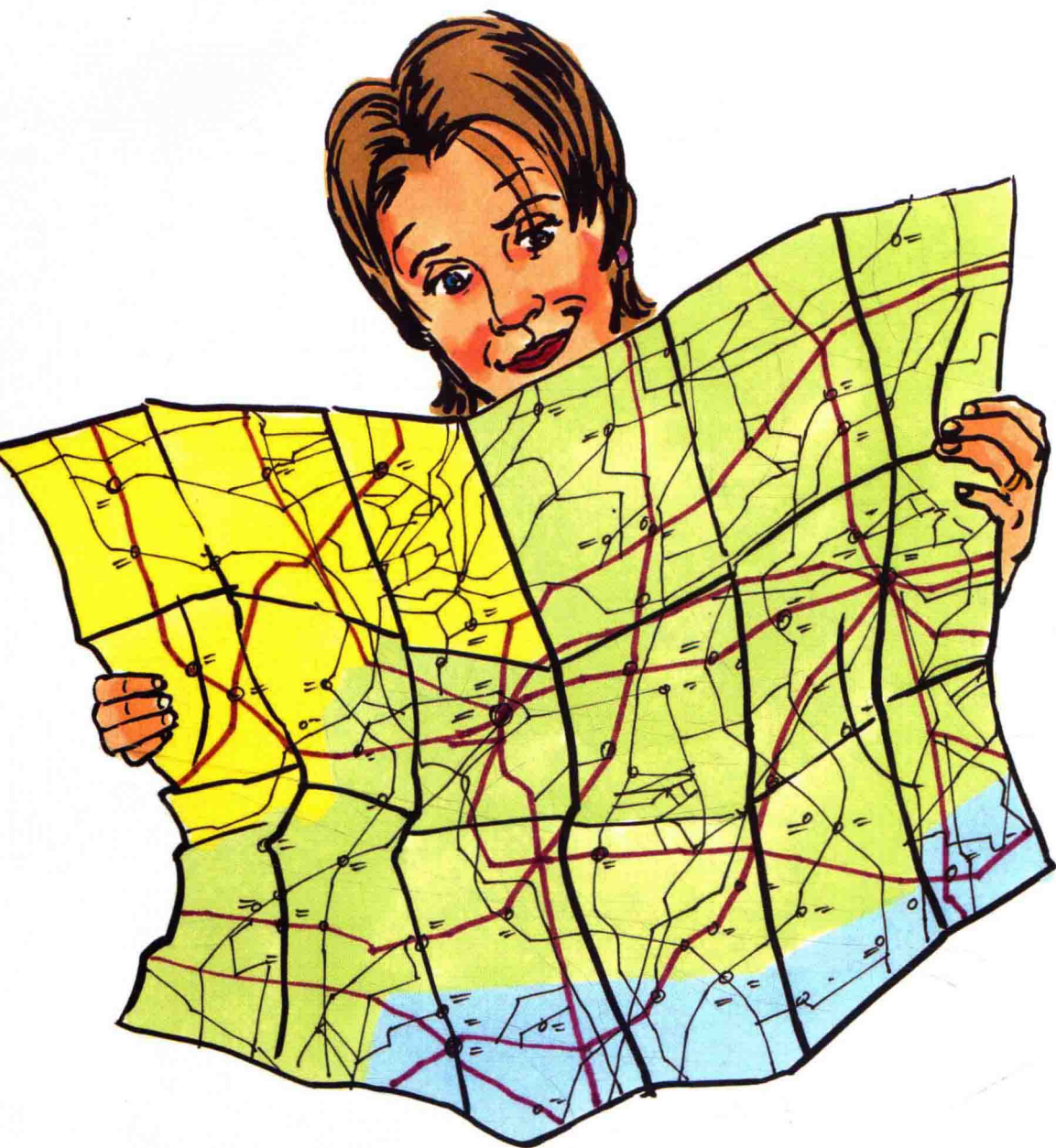


"出发!" 爸爸喊道。"我们都上车了!" 我给自己
和……都系好安全带。



😊 . . . pup.

😊 …… 小狗



My dad tells my mom she's in charge of the map.
Then he turns on the engine and puts on his ...

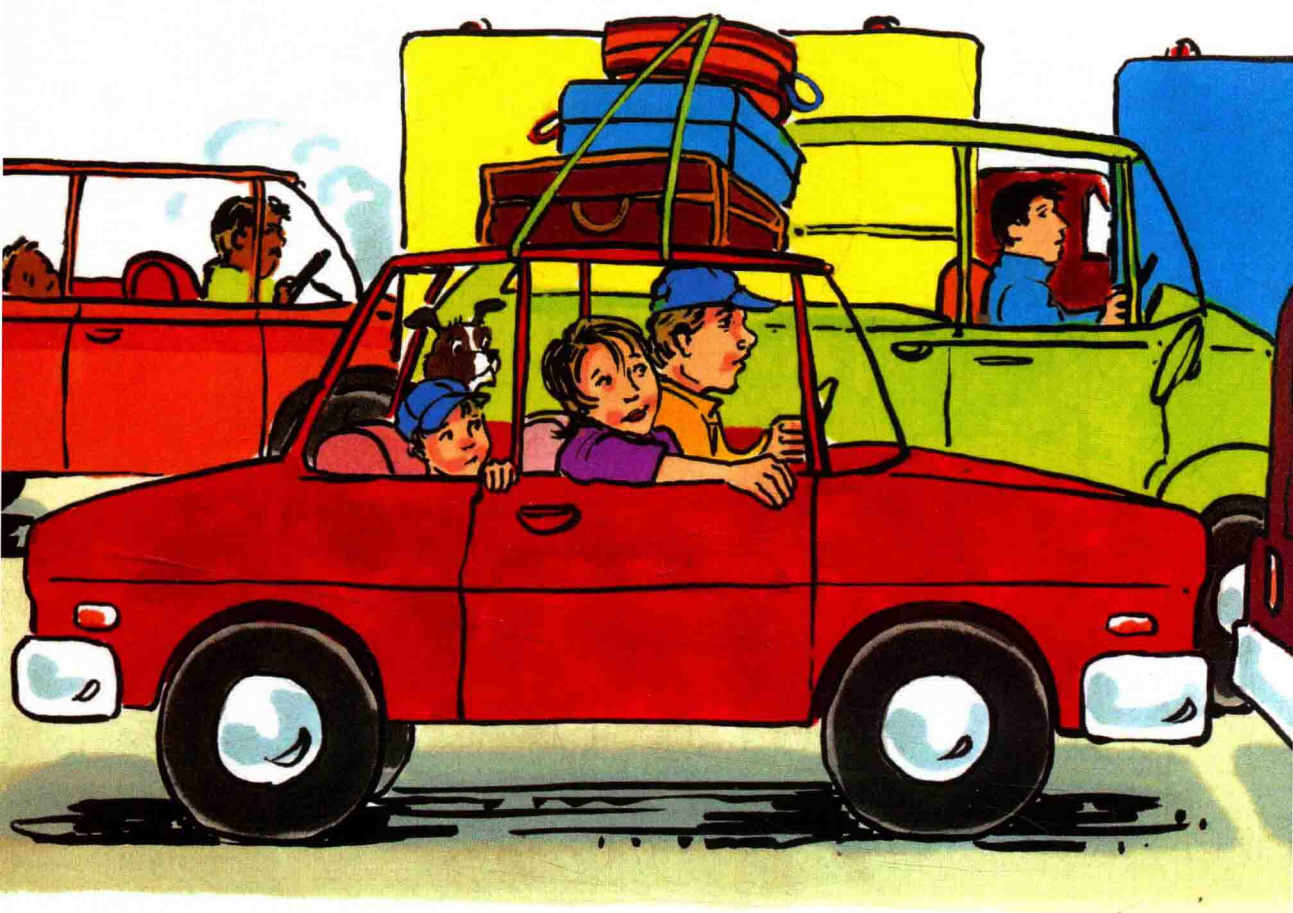


爸爸让妈妈负责看地图。接着他发动引擎，戴上……



👤 . . . cap.

👤 帽子



We head for the highway, but then we get stuck.
Up ahead on the road is a broken down . . .



我们朝高速公路驶去，但是路上堵车了。前方路段有一辆抛锚的……